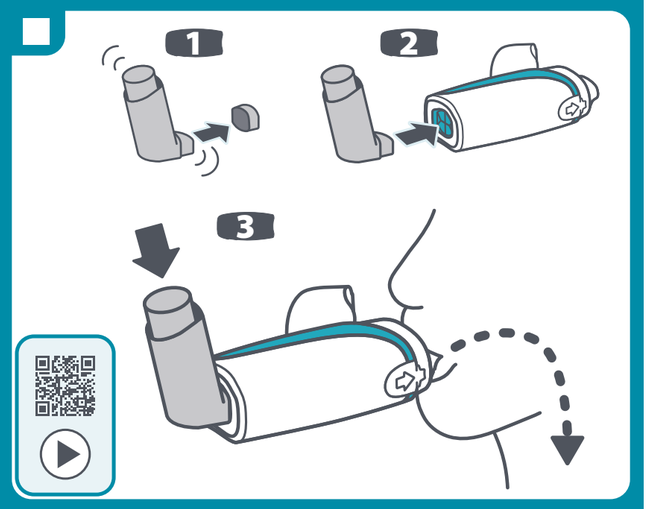


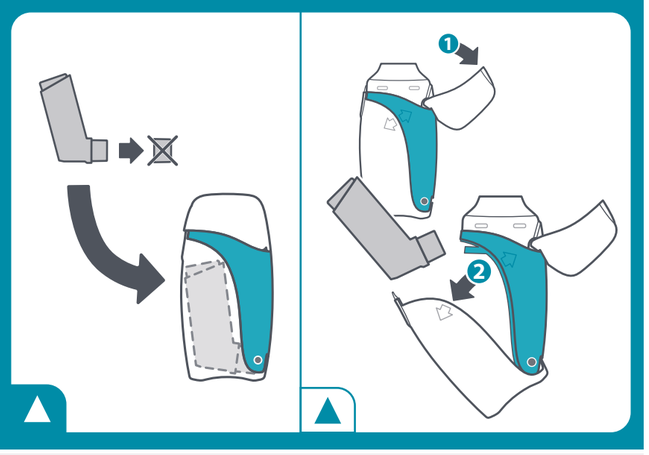


## EN INTENDED USE

The ***AeroChamber2go****** chamber is intended to be used with most pressurized metered dose inhalers to deliver aerosolized medication to the lungs.

The clinical benefit of chambers is to improve the coordination of inhaling your medication. This is achieved by holding the medication, allowing you more time to inhale while filtering out the larger particles that would not reach your lungs.

If you have any questions, please contact your healthcare provider.

### HOW IT WORKS

When you press the inhaler, the chamber holds the medication suspended. This allows you more time to inhale and helps to deliver the medication to the lungs, where it is needed.

### USING YOUR CHAMBER

1. **Shake** inhaler immediately before use (remove cap)
2. **Insert** inhaler into back of the chamber
3. **Press** inhaler as you start to breathe in **slowly and deeply**

#### Notes

- Ensure these instructions and the instructions supplied with the inhaler have been read and are kept available at all times.
- Take 1 puff at a time.
- Follow instructions supplied with the inhaler on how long to wait before repeating.
- The chamber should be replaced after 12 months of use.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State.

#### Cautions

- Do not use with Soft Mist Inhalers (i.e. Respimat®), Dry Powder Inhalers or Nebulizers. The chamber has not been designed to deliver these medications so you may not get the proper dose.
- Failure to follow instructions may affect medication delivery or cause inhalation issues.

#### Warnings

- Carefully look into the chamber. If there is any visible dust or other debris inside, then clean the chamber.
- Replace immediately if the chamber is damaged or has missing parts.
- Do not leave the chamber unattended with children. Contains small parts that can cause choking.

#### Tips

- For best results, hold your breath for as long as it feels comfortable before exhaling. This improves the effectiveness of the medicine.
- If you are not able to hold your breath, you can simply press the inhaler and breathe normally in and out 2 times through the chamber to inhale your medicine.

### 2 IN 1 CHAMBER + PROTECTIVE CASE FOR YOUR INHALER

Your inhaler can be stored inside the chamber.

To open chamber see ▲.

Reverse order to close (*close* 2 *then* 1).

- Remove the cap from the inhaler when storing it inside the chamber.
- Chamber is enclosed on both ends helping to prevent debris from entering.
- Designed to fit most commonly prescribed inhalers. (Note: inhaler is sold separately)

#### Caution

- Not designed for use with round mouthpiece inhalers such as Airomir®, Qvar® or Alvesco®. Use may cause premature wear or damage to device.

#### Warnings

- Ensure you (and if applicable your child) can open the chamber before storing your inhaler inside.
- The chamber is not intended for use by children less than 5 years of age.

### CLEANING YOUR CHAMBER

The chamber can be used directly out of the package and should be cleaned weekly.

1 Lift the cap and open the chamber to remove the inhaler. 2 Wash the chamber in warm, clean water with liquid dish detergent, agitating gently. Rinse in clean water. ***OR*** Place on top rack of dishwasher as shown. Run the dishwasher on a normal or light cycle. Do not heat dry. 3 Shake out excess water and allow to air dry. If you require the chamber immediately, dry gently with a clean dish towel.

#### Notes

- If you notice medication build-up in your chamber, wash the inside of the chamber gently with a clean soft cloth.
- Do not boil or sterilize.
- Dishwashing with overly dirty dishes is not recommended.
- If cleaning in a dishwasher, use a rinse aid.
- For cleaning the inhaler, follow the instructions supplied with the inhaler.

#### Caution

- Product may be permanently damaged if boiled, sterilized or cleaned in a dishwasher at a temperature above 70°C.

## MD

**EN** Medical device
**BG** Медицинско изделие
**CS** Zdravotnický prostředek
**DA** Medicinsk udstyr
**DE** Medizinprodukt
**EL** Ιατροτεχνολογικό προϊόν
**ES** Dispositivo médico
**ET** Meditsiiniseade
**FI** Lääkinnällinen laite
**FR** Dispositif médical
**HR** Medicinski proizvod
**HU** Orvostechnikai eszköz
**IS** Lækningatæki
**IT** Dispositivo medico
**LT** Medicinos prietaisas
**LV** Medicīniskā ierīce
**MT** Apparat mediku
**NL** Medisch hulpmiddel
**NO** Medisinsk enhet
**PL** Wyrób medyczny
**PT** Dispositivo médico
**RO** Dispozitiv medical
**SK** Zdravotnícka pomôcka
**SL** Medicinski pripomoček
**SV** Medicinteknisk produkt

## P/N

**EN** Part number
**BG** Каталожен номер
**CS** Číslo dílu
**DA** Delnummer
**DE** Teilenummer
**EL** Κωδικός είδους
**ES** Número de pieza
**ET** Osa number
**FI** Osanumero
**FR** Numéro de référence
**HR** Broj dijela
**HU** Cikkszám
**IS** Hlutanúmer
**IT** Numero di parte
**LT** Dalies numeris
**LV** Daļas numurs
**MT** Numru tal-parti
**NL** Onderdeelnummer
**NO** Delenummer
**PL** Numer części
**PT** Número de peça
**RO** Numărul piesei
**SK** Číslo dielu
**SL** Številka dela
**SV** Artikelnummer

## Qty

**EN** Quantity
**BG** Количество
**CS** Množství
**DA** Antal
**DE** Menge
**EL** Ποσότητα
**ES** Cantidad
**ET** Kogus
**FI** Määrä
**FR** Quantité
**HR** Količina
**HU** Mennyiség
**IS** Magn
**IT** Quantità
**LT** Kiekis
**LV** Daudzums
**MT** Kwantità
**NL** Aantal
**NO** Antall
**PL** Ilość
**PT** Quantidade
**RO** Cantitate
**SK** Množstvo
**SL** Količina
**SV** Kvantitet

## UDI

**EN** Unique device identifier
**BG** Уникален идентификатор на изделието
**CS** Jedinečný identifikátor zdravotnického prostředku
**DA** Unikt enheds-id
**DE** Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts
**EL** Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος
**ES** Identificador de dispositivo único
**ET** Seadme kordumatu ID
**FI** Yksilöllinen laitetunniste
**FR** Identifiant unique du dispositif
**HR** Jedinstvena identifikacija proizvoda
**HU** Egyedi eszközazonosító
**IS** Einstakt auðkenni tækis
**IT** Identificatore univoco del dispositivo
**LT** Unikalusis prietaiso identifikatorius
**LV** Unikāls ierices identifikators
**MT** Identifikatur uniku tal-apparat
**NL** Unieke apparaat-id
**NO** Unik enhetsidentifikator
**PL** Unikatowy identyfikator wyrobu
**PT** Identificador único de dispositivo
**RO** Identificator unic al dispozitivului
**SK** Jedinečný identifikátor pomôcky
**SL** Edinstveni identifikator pripomočka
**SV** Unik produktidentifiering

**EN** Single patient – multiple use
**BG** За употреба при един пациент – множество употреби
**CS** Jeden pacient – vícenásobné použití
**DA** Én patient – flergangsbrug
**DE** Wiederverwendung an einem einzelnen Patienten
**EL** Για χρήση σε έναν ασθενή – πολλαπλές χρήσεις
**ES** Solo un paciente, uso múltiple
**ET** Ühel patsiendil korduvaks kasutamiseks
**FI** Yhdelle potilaalle – toistuvaan käyttöön
**FR** Monopatient – utilisation multiple
**HR** Jedan pacijent – višestruka uporaba
**HU** Egy beteg – többszöri használat
**IS** Fyrir stakan sjúkling - fjölnota
**IT** Più utilizzi su un singolo paziente
**LT** Skirtas vienam pacientui – daugkartinio naudojimo
**LV** Vienam pacientam — vairākkārtējai izmantošanai
**MT** Pazjent wiehed – użu multiplu
**NL** Één patiënt – meervoudig gebruik
**NO** Én pasient – flerbruk
**PL** Jeden pacjent – wielokrotny użytek
**PT** Paciente único – utilização múltipla
**RO** Un singur pacient – utilizare multiplă
**SK** Jeden pacient – viacnásobné použitie
**SL** En pacient – večkratna uporaba
**SV** En patient – flera användningar

**EN** Designed and developed in Canada
**BG** Проектирано и разработено в Канада
**CS** Navrženo a vyvinuto v Kanadě
**DA** Designet og udviklet i Canada
**DE** Entwickelt in Kanada
**EL** Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε στον Καναδά
**ES** Diseñado y producido en Canadá
**ET** Konstrueeritud ja arendatud Kanadas
**FI** Suunniteltu ja kehitetty Kanadassa
**FR** Conçu et développé au Canada
**HR** Dizajnirano i razvijeno u Kanadi
**HU** Tervezés és fejlesztés helye: Kanada
**IS** Hannað og þróað í Kanada
**IT** Progettato e sviluppato in Canada
**LT** Sukurta ir išplėtota Kanadoje
**LV** Konstruēts un izstrādāts Kanādā
**MT** Iddisinjat u żviluppat fil-Kanada
**NL** Ontworpen en ontwikkeld in Canada
**NO** Utformet og utviklet i Canada
**PL** Zaprojektowano i opracowano w Kanadzie
**PT** Concebido e desenvolvido no Canadá
**RO** Creat și dezvoltat în Canada
**SK** Navrhnuté a vyvinuté v Kanade
**SL** Zasnovano in razvito v Kanadi
**SV** Utformad och utvecklad i Kanada

**EN** For optimum performance replace after 12 months
**BG** За оптимално функциониране подменяйте след 12 месеца
**CS** Pro optimální výkon vyměňte po 12 měsících
**DA** For optimal ydelse anbefaler vi udskiftning efter 12 måneder
**DE** Für optimale Leistung nach 12 Monaten austauschen
**EL** Για βέλτιστη απόδοση, αντικαταστήστε το μετά από 12 μήνες
**ES** Para un rendimiento óptimo, sustitúyalo después de 12 meses
**ET** Optimaalse toimivuse tagamiseks vahetage seade iga 12 kuu tagant välja
**FI** Säilytä optimaalinen suorituskyky vaihtamalla 12 kuukauden kuluttua
**FR** Pour des performances optimales, remplacer le produit après 12 mois
**HR** Za optimalnu učinkovitost zamijenite nakon 12 mjeseci
**HU** Az optimális teljesítmény érdekében 12 hónap után cserélje ki.
**IS** Til að fá hámarks afköst tækisins skal skipta um tæki eftir 12 mánuði
**IT** Per prestazioni ottimali, sostituire dopo 12 mesi
**LT** Optimaliam veikimui užtikrinti po 12 mėnesių pakeiskite
**LV** Optimālai veiktspējai nomainiet pēc 12 mēnešiem
**MT** Ghall-ahjar prestazzjoni biddlu wara 12-il xahar
**NL** Vervang de onderdelen na 12 maanden voor optimale prestaties
**NO** Skift ut etter 12 måneder for optimal ytelse
**PL** W celu zapewnienia optymalnej wydajności, wyrób należy wymienić po 12 miesiącach
**PT** Para um desempenho ideal, substitua após 12 meses
**RO** Pentru performanțe optime, înlocuiți după 12 luni
**SK** Pre optimálny výkon vymeňte po 12 mesiacoch
**SL** Za najboljše delovanje zamenjajte po 12 mesecih
**SV** Ersätt efter 12 månader för optimal prestanda

**EN** Product is free of Bisphenol A
**BG** Продуктът не съдържа бисфенол А
**CS** Výrobek neobsahuje bisfenol A
**DA** Produktet er fri for bisphenol A
**DE** Das Produkt ist frei von Bisphenol A
**EL** Το προϊόν δεν περιέχει δισφαινόλη Α
**ES** El producto no contiene bisfenol A
**ET** Toode ei sisalda bisfenool A-d
**FI** Tuote ei sisällä bisfenoli-A:ta
**FR** Le produit est exempt de bisphénol A
**HR** Proizvod ne sadrži bisfenol A
**HU** A termék nem tartalmaz biszfenol A-t
**IS** Varan inniheldur ekki bisfenól A
**IT** Il prodotto è privo di bisfenolo A
**LT** Gaminio sudėtyje nėra bisfenolio A
**LV** Izstrādājums nesatur bisfenolu A
**MT** Il-prodott huwa ħieles minn Bisphenol A
**NL** Het product is vrij van bisfenol A
**NO** Produktet inneholder ikke bisfenol A
**PL** Wyrób nie zawiera bisfenolu A
**PT** O produto não contém bisfenol A
**RO** Produsul nu conține bisfenol A
**SK** Produkt neobsahuje bisfenol A
**SL** Izdelek ne vsebuje bisfenola A
**SV** Produkten är fri från bisfenol A

**EN** Importer
**BG** вносител
**CS** Dovozce
**DA** Importør
**DE** Importeur
**EL** Εισαγωγέας
**ES** Importador
**ET** Maaletooja
**FI** Maahantuoja
**FR** Importateur
**HR** Uvoznik
**HU** Importőr
**IS** Innflytjandi
**IT** Importatore
**LT** Importuotojas
**LV** Importētājs
**MT** Importatur
**NL** Importeur
**NO** Importør
**PL** Importer
**PT** Importador
**RO** Importator
**SK** Dovozca
**SL** Uvoznik
**SV** Importör

Aero2go Chamber™

AERO®

CE LATEX

REF 123501

2 in 1 Chamber + Protective Case

TRUDELL MEDICAL INTERNATIONAL


Trudell Medical International
725 Baransway Drive
London, Ontario, Canada N5V 5G4
☎ +1-519-455-7060 +1-519-455-6478
info@trudellmed.com www.trudellmed.com

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague, The Netherlands


123014-001 B

## CS ÚČEL POUŽITÍ

Komora ***AeroChamber2go****** je určena k použití s většinou inhalátorů pro dávkování pod tlakem při dodávání aerosolu léčiva do plic.

Klinickým přínosem komory je zlepšení koordinace při inhalaci léků. Toho je dosaženo tím, že zadrží léčivo, což vám poskytne více času na inhalaci, a zároveň odfiltrujete větší částice, které by se nedostaly do plic.

Máte-li nějaké dotazy, kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.

### JAK FUNGUJE

Když stlačíte inhalátor, komora udržuje léčivo suspendované. To poskytuje více času pro inhalaci a usnadňuje přívod léčiva do plic, kde je zapotřebí.

### POUŽITÍ KOMORY

1. **Bezprostředně** před použitím inhalátor protřepejte (odstraňte víčko)
2. **Vsuňte** inhalátor do zadní části komory
3. **Stiskněte** inhalátor a začněte se **pomalu a zhluboka** nadechovat

#### Poznámky

- Nezapomeňte si přečíst tyto pokyny a pokyny dodané s inhalátorem a mějte je neustále k dispozici.
- Podávejte naráz 1 nadýchnutou látku.
- Ohledně intervalu, který je nutné vyčkat před opakováním inhalace, postupujte podle pokynů dodaných s inhalátorem.
- Komora by se měla vyměnit po 12 měsících používání.
- Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se zařízením, by měla být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu.

#### Upozornění

- Nepoužívejte s inhalátory jemné mlhy (tj. Respimat®), inhalátory suchého prášku nebo nebulizátory. Komora není konstruována k podávání těchto léčiv, proto byste nemuseli dostat správnou dávku.
- Nedodržení pokynů může mít vliv na podání léčiva nebo způsobit potíže s inhalací.

#### Varování

- Opatrně nahlédněte do komory. Pokud je uvnitř komory viditelný prach nebo jiné nečistoty, vyčistěte ji.
- Pokud je komora poškozená nebo chybí-li některé součásti, okamžitě ji vyměňte.
- Nenechávejte komoru bez dozoru v přítomnosti dětí. Obsahuje malé části, které mohou způsobit udušení.

#### Tipy

- Pro dosažení co nejlepších výsledků je dobré před výdechem zadržet dech na co nejdelší dobu, která je pohodlně přijatelná. Zlepší se tím účinnost léčiva.
- Pokud nemůžete zadržet dech, můžete prostě stisknout inhalátor a 2krát normálně vdechnout a vydechnout skrz komoru a inhalovat léčivo.

### KOMORA 2 V 1 + OCHRANNÉ POUZDRO PRO VÁŠ INHALÁTOR

Inhalátor můžete uložit uvnitř komory.

Otevření komory viz ▲.

Opačným postupem zavřete (*zavřete* 2 *a potom* 1).

- Sejměte víčko z inhalátoru, když ho ukládáte dovnitř komory.
- Komora je na obou koncích uzavřená, aby se dovnitř nedostaly nečistoty.
- Svou konstrukcí se hodí pro většinu předepisovaných inhalátorů. (Poznámka: inhalátor se prodává samostatně)

#### Upozornění

- Není určena k použití s inhalátory s kruhovými náustky jako Airomir®, Qvar® nebo Alvesco®. Takovéto použití může způsobit předčasné opotřebení nebo poškození prostředku.

#### Varování

- Zkontrolujte, že můžete (a dle potřeby vaše dítě) otevřít komoru, dříve než do ní uložíte inhalátor.
- Komora není určena k použití dětmi mladšími než 5 let.

### ČIŠTĚNÍ KOMORY

Komora je po vyjmutí z obalu připravena k okamžitému použití a je nutné ji čistit každý týden.

1 Zvedněte víčko a otevřete komory a vyjměte inhalátor. 2 Umyjte komoru čistou teplou vodou s tekutým prostředkem na mytí nádobí, lehce protřepejte. Opláchněte čistou vodou. ***NEBO*** Uložte na horní držák do myčky nádobí, jak je zobrazeno. Spusťte myčku na normální nebo mírný cyklus. Nesušte teplem. 3 Přebytečnou vodu vytřepte a nechejte uschnout na vzduchu. Pokud komoru hned potřebujete, opatrně ji osušte čistou utěrkou.

#### Poznámky

- Pokud si všimnete, že se v komoře hromadí léčivo, vnitřek komory jemně omyjte měkkým hadříkem.
- Nevyvařujte ani nesterilizujte.
- Mytí v myčce na nádobí spolu s příliš špinavým nádobím se nedoporučuje.
- Při mytí v myčce na nádobí použijte oplachovací prostředek.
- Při čištění inhalátoru postupujte podle pokynů dodaných s inhalátorem.

#### Upozornění

- Při vyvařování, sterilizaci nebo čištění v myčce na nádobí při teplotě nad 70 °C může být výrobek trvale poškozen.

## DA TILSIGTET BRUG

***AeroChamber2go****-kammeret er beregnet til brug sammen med de fleste inhalationssprays til afmålt dosis, der leverer aerosolmedicin til lungerne.

Den kliniske fordel ved kamre er en forbedret koordinering af inhaleringen af din medicin. Dette opnås ved at holde på medicinen, så du har mere tid til at inhalere, samtidig med at de større partikler, der ikke ville nå dine lunger, bortfiltreres.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din sundhedsperson.

### SÅDAN FUNGERER DET

Når du trykker på inhalatoren, holder kammeret medicinen suspenderet. Dette giver dig mere tid til at inhalere og hjælper med at levere medicinen til lungerne, hvor der er brug for den.

### BRUG AF KAMMERET

1. **Ryst** inhalatoren umiddelbart før brug (fjern hætten)
2. **Indsæt** inhalatoren bag i kammeret.
3. **Tryk** på inhalatoren, og træk samtidig vejret ind **langsomt og dybt**

#### Bemærkninger

- Sørg for, at denne vejledning samt den vejledning, der fulgte med inhalatoren, er blevet læst, og at de altid er tilgængelige.
- Tag 1 pust ad gangen.
- Følg inhalatorens medfølgende vejledning mht., hvor længe du skal vente, inden du gentager.
- Kammeret bør udskiftes efter 12 måneders brug.
- Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med enheden skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaten.

#### Forsigtighedsforanstaltninger

- Må ikke anvendes sammen med forstøverinhalatorer (dvs. Respimat®), inhalatorer med tørt pulver eller medicinforstøvere (nebulisatorer). Kammeret er ikke designet til at levere denne medicin, så du risikerer, at du ikke får den rette dosis.
- Hvis vejledningen ikke følges, kan det påvirke leveringen af medicin eller medføre problemer med indånding.

#### Advarsler

- Foretag omhyggelig indvendig visuel inspektion af kammeret. Hvis der er synligt støv eller andet snavs indeni, skal kammeret rengøres.
- Udskift omgående kammeret, hvis det er beskadiget eller mangler dele.
- Efterlad aldrig kammeret uden opsyn i nærheden af børn. Det indeholder små dele, som kan forårsage kvælning.

#### Tip

- For at opnå de bedste resultater skal du holde vejret, så længe det føles behageligt, før du ånder ud. Dette forbedrer effekten af medicinen.

## BG ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Камерата ***AeroChamber2go****** е предназначена за използване с повечето херметизирани инхалатори с измервана доза за доставяне на аерозолирано лекарство в белите дробове.

Клиничната полза от камерите е подобряване на координацията на вдишване на Вашето лекарство. Тоза се постига чрез придържане на лекарството, което Ви позволява повече време да вдишвате, като същевременно се филтрират по-големите частици, които няма да достигнат до белите Ви дробове.

Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с Вашия доставчик на здравни услуги.

### КАК РАБОТИ

Когато натиснете инхалатора, камерата задържа на място лекарството. Това Ви позволява повече време да вдишвате и помага за доставяането на лекарството в белите дробове, където е необходимо.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАМЕРАТА

1. **Разклатете** инхалатора непосредствено преди употреба (отстранете капачката)
2. **Вкарайте** инхалатора в задната част на камерата
3. **Натиснете** инхалатора, когато започнете да вдишвате **бавно и дълбоко**

#### Забележки

- Уверете се, че тези инструкции и инструкциите, предоставени с инхалатора, са прочетени и са на разположение през цялото време.
- Приемайте 1 разпръскване в даден момент.
- Следвайте инструкциите, предоставени с инхалатора, относно това колко дълго да изчакате, преди да повторите.
- Камерата трябва да се замени след 12 месеца употреба.
- Всеки сериозен инцидент, който е възникнал по отношение на изделието, трябва да се докладва на производителя и компетентния орган на държавата членка.

#### Сигнали за внимание

- Не използвайте инхалатори за „мека мъгла" (т.е. Respimat®), инхалатори за сух прах или небулизатори. Камерата не е проектирана да доставя тези лекарства, затова може да не получите правилната доза.
- Неспазването на инструкциите може да засегне доставянето на лекарство или да причини проблеми с вдишването.

#### Предупреждения

- Внимателно погледнете в камерата. Ако има някакъв видим прах или други остатъци вътре, почистете камерата.
- Подменете незабавно, ако камерата е повредена или има липсващи части.
- Не оставяйте камерата без наблюдение, ако присъстват деца. Съдържа малки части, които могат да причинят задавяне.

#### Съвети

- За постигане на най-добри резултати задръжте дъха си до максималното за Вас ниво на комфорт, преди да издишате. Това подобрява ефективността на лекарството.
- Ако не можете да задържите дъха си, можете просто да натиснете инхалатора и да вдишате и издишате нормално 2 пъти през камерата, за да вдишате Вашето лекарство.

### КАМЕРА 2 В 1 + ЗАЩИТЕН КАЛЪФ ЗА ВАШИЯ ИНХАЛАТОР

Вашият инхалатор може да бъде съхраняван в камерата.

За да отворите камерата вижте ▲.

В обратен ред, за да затворите (*затворете* 2 *след това* 1).

- Отстранете капачката от инхалатора, когато го съхранявате в камерата.
- Камерата е затворена от двата края, спомагайки за предотвратяване на навлизането на замърсявания.
- Проектирана е да пасва на повечето най-често предписани инхалатори. (забележка: инхалаторът се продава отделно)

#### Внимание

- Не е предназначена за употреба с инхалатори с кръгъл мундщук, като Airomir®, Qvar® или Alvesco®. Употребата може да причини преждевременно износване или повреда на устройството.

#### Предупреждения

- Уверете се, че можете (и ако е приложимо – детето Ви) да отворите камерата, преди да съхраните инхалатора си вътре.
- Камерата не е предназначена за употреба от деца, които са на по-малко от 5 години.

### ПОЧИСТВАНЕ НА КАМЕРАТА

Камерата може да се използва директно след разопаковане и трябва да се почиства ежеседмично.

1 Повдигнете капачката и отворете камерата, за да извадите инхалатора. 2 Измийте камерата в топла чиста вода с течен препарат за съдове, като разбърквате внимателно. Изплакнете в чиста вода. ***ИЛИ*** Поставете на най-горния ред на миялната машина, както е показано. Пуснете миялната машина на нормален или лек цикъл. Не сушете с топлина. 3 Изтръскайте излишната вода и оставете да изсъхне на въздух. Ако се нуждаете от камерата веднага, подсушете внимателно с чиста кърпа за чинии.

#### Забележки

- Ако забележите натрупване на лекарство вътре в камерата си, измийте вътрешността на камерата внимателно с чиста мека кърпа.
- Да не се почиства чрез вряла вода и да не се стерилизира.
- Миенето в миялна машина с прекалено замърсени съдове не се препоръчва.
- Използвайте добавка за изплакване, ако почиствате в миялна машина.
- За почистване на инхалатора следвайте инструкциите, предоставени с инхалатора.

#### Внимание

- Продуктът може трайно да се повреди, ако се почиства чрез вряла вода, стерилизира или почиства в миялна машина при температура над 70°C.

## CS ÚČEL POUŽITÍ

Komora ***AeroChamber2go****** je určena k použití s většinou inhalátorů pro dávkování pod tlakem při dodávání aerosolu léčiva do plic.

Klinickým přínosem komory je zlepšení koordinace při inhalaci léků. Toho je dosaženo tím, že zadrží léčivo, což vám poskytne více času na inhalaci, a zároveň odfiltrujete větší částice, které by se nedostaly do plic.

Máte-li nějaké dotazy, kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.

### JAK FUNGUJE

Když stlačíte inhalátor, komora udržuje léčivo suspendované. To poskytuje více času pro inhalaci a usnadňuje přívod léčiva do plic, kde je zapotřebí.

### POUŽITÍ KOMORY

1. **Bezprostředně** před použitím inhalátor protřepejte (odstraňte víčko)
2. **Vsuňte** inhalátor do zadní části komory
3. **Stiskněte** inhalátor a začněte se **pomalu a zhluboka** nadechovat

#### Poznámky

- Nezapomeňte si přečíst tyto pokyny a pokyny dodané s inhalátorem a mějte je neustále k dispozici.
- Podávejte naráz 1 nadýchnutou látku.
- Ohledně intervalu, který je nutné vyčkat před opakováním inhalace, postupujte podle pokynů dodaných s inhalátorem.
- Komora by se měla vyměnit po 12 měsících používání.
- Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se zařízením, by měla být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu.

#### Upozornění

- Nepoužívejte s inhalátory jemné mlhy (tj. Respimat®), inhalátory suchého prášku nebo nebulizátory. Komora není konstruována k podávání těchto léčiv, proto byste nemuseli dostat správnou dávku.
- Nedodržení pokynů může mít vliv na podání léčiva nebo způsobit potíže s inhalací.

#### Varování

- Opatrně nahlédněte do komory. Pokud je uvnitř komory viditelný prach nebo jiné nečistoty, vyčistěte ji.
- Pokud je komora poškozená nebo chybí-li některé součásti, okamžitě ji vyměňte.
- Nenechávejte komoru bez dozoru v přítomnosti dětí. Obsahuje malé části, které mohou způsobit udušení.

#### Tipy

- Pro dosažení co nejlepších výsledků je dobré před výdechem zadržet dech na co nejdelší dobu, která je pohodlně přijatelná. Zlepší se tím účinnost léčiva.
- Pokud nemůžete zadržet dech, můžete prostě stisknout inhalátor a 2krát normálně vdechnout a vydechnout skrz komoru a inhalovat léčivo.

### KOMORA 2 V 1 + OCHRANNÉ POUZDRO PRO VÁŠ INHALÁTOR

Inhalátor můžete uložit uvnitř komory.

Otevření komory viz ▲.

Opačným postupem zavřete (*zavřete* 2 *a potom* 1).

- Sejměte víčko z inhalátoru, když ho ukládáte dovnitř komory.
- Komora je na obou koncích uzavřená, aby se dovnitř nedostaly nečistoty.
- Svou konstrukcí se hodí pro většinu předepisovaných inhalátorů. (Poznámka: inhalátor se prodává samostatně)

#### Upozornění

- Není určena k použití s inhalátory s kruhovými náustky jako Airomir®, Qvar® nebo Alvesco®. Takovéto použití může způsobit předčasné opotřebení nebo poškození prostředku.

#### Varování

- Zkontrolujte, že můžete (a dle potřeby vaše dítě) otevřít komoru, dříve než do ní uložíte inhalátor.
- Komora není určena k použití dětmi mladšími než 5 let.

### ČIŠTĚNÍ KOMORY

Komora je po vyjmutí z obalu připravena k okamžitému použití a je nutné ji čistit každý týden.

1 Zvedněte víčko a otevřete komory a vyjměte inhalátor. 2 Umyjte komoru čistou teplou vodou s tekutým prostředkem na mytí nádobí, lehce protřepejte. Opláchněte čistou vodou. ***NEBO*** Uložte na horní držák do myčky nádobí, jak je zobrazeno. Spusťte myčku na normální nebo mírný cyklus. Nesušte teplem. 3 Přebytečnou vodu vytřepte a nechejte uschnout na vzduchu. Pokud komoru hned potřebujete, opatrně ji osušte čistou utěrkou.

#### Poznámky

- Pokud si všimnete, že se v komoře hromadí léčivo, vnitřek komory jemně omyjte měkkým hadříkem.
- Nevyvařujte ani nesterilizujte.
- Mytí v myčce na nádobí spolu s příliš špinavým nádobím se nedoporučuje.
- Při mytí v myčce na nádobí použijte oplachovací prostředek.
- Při čištění inhalátoru postupujte podle pokynů dodaných s inhalátorem.

#### Upozornění

- Při vyvařování, sterilizaci nebo čištění v myčce na nádobí při teplotě nad 70 °C může být výrobek trvale poškozen.

## DE VERWENDUNGSZWECK

Die ***AeroChamber2go****** Kammer ist für die Verwendung mit den meisten Druckdosieraerosolen zur Verabreichung aerosolierter Medikamente an die Lunge vorgesehen.

Der klinische Nutzen der Kammer besteht darin, die Koordination bei der Inhalation Ihrer Medikamente zu verbessern. Dies wird erreicht, indem das Medikament zurückgehalten wird, sodass Sie mehr Zeit zum Einatmen haben, während größere Partikel herausgefiltert werden, die die Lunge nicht erreichen würden.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Gesundheitsdienstleister.

### FUNKTIONSWEISE

Wenn Sie das Dosieraerosol betätigen, wird die Verabreichung durch die Kammer unterbrochen. Dadurch haben Sie mehr Zeit zum Einatmen, und das Medikament gelangt besser in die Lunge, wo es benötigt wird.

### VERWENDEN DER KAMMER

1. **Schütteln** Dosieraerosol unmittelbar vor Gebrauch schütteln (Kappe entfernen)
2. **Einsetzen** Das Dosieraerosol in den hinteren Teil der Kammer einsetzen
3. **Betätigen** Dosieraerosol betätigen, während Sie **langsam und tief einatmen**

#### Hinweise

- Diese Anweisungen sowie die mit dem Dosieraerosol gelieferten Anweisungen müssen gelesen werden. Sie sollten sie stets zur Hand haben.
- Verabreichen Sie jeweils einen Sprühstoß.
- In den Anweisungen zum Dosieraerosol ist angegeben, wie lange Sie warten müssen, bevor Sie den Vorgang wiederholen.
- Die Kammer sollte nach 12 Monaten Gebrauch ausgetauscht werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

#### Vorsichtshinweise

- Verwenden Sie die Kammer nicht mit Feinnebel-Inhalatoren (z. B. Respimat®), Trockenpulver-Inhalatoren oder Verneblern. Die Kammer wurde nicht für die Verabreichung solcher Medikamente entwickelt, sodass Sie möglicherweise nicht die richtige Dosis erhalten.
- Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann sich auf die Medikamentenabgabe auswirken oder Inhalationsprobleme verursachen.

#### Warnungen

- Sehen Sie genau in die Kammer. Wenn sich sichtbarer Staub oder andere Fremdkörper im Inneren befinden, reinigen Sie die Kammer.
- Tauschen Sie die Kammer bei Beschädigung oder fehlenden Teilen sofort aus.
- Lassen Sie die Kammer nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern. Erstickungsgefahr – enthält Kleinteile.

#### Tipps

- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, halten Sie den Atem so lange an, wie es sich für Sie noch angenehm anfühlt, bevor Sie ausatmen. Dies verbessert die Wirksamkeit des Medikaments.
- Wenn Sie nicht in der Lage sind, den Atem anzuhalten, können Sie einfach das Dosieraerosol betätigen und zweimal normal durch die Kammer ein- und ausatmen, um Ihr Medikament zu inhalieren.

### 2-IN-1-KAMMER + SCHUTZHÜLLE FÜR IHR DOSIERAEROSOL

Ihr Dosieraerosol kann in der Kammer aufbewahrt werden.

Zum Öffnen der Kammer siehe ▲.

Kehren Sie zum Schließen die Reihenfolge um (*erst* 2 *dann* 1 *schließen*).

- Entfernen Sie die Kappe vom Dosieraerosol, wenn Sie es in der Kammer aufbewahren.
- Die Kammer ist an beiden Enden geschlossen, um das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.
- Ist mit den meisten verordneten Dosieraerosolen kompatibel. (Hinweis: Dosieraerosol separat erhältlich)

#### Vorsichtshinweise

- Nicht geeignet für die Verwendung mit Dosieraerosolen mit rundem Mundstück wie Airomir®, Qvar® oder Alvesco®. Die Verwendung kann zu vorzeitigem Verschleiß oder Schäden an der Kammer führen.

#### Warnungen

- Stellen Sie sicher, dass Sie (und gegebenenfalls Ihr Kind) die Kammer öffnen können, bevor Sie das Dosieraerosol darin aufbewahren.
- Die Kammer ist nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet.

### REINIGUNG DER KAMMER

Diese Kammer wird gebrauchsfertig geliefert und sollte wöchentlich gereinigt werden.

1 Heben Sie die Kappe an, und öffnen Sie die Kammer, um das Dosieraerosol zu entfernen. 2 Reinigen Sie die Kammer in warmem, sauberem Wasser mit flüssigem Spülmittel, und schütteln Sie sie dabei vorsichtig. Spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab. ***ODER*** Legen Sie die Kammer wie dargestellt in den oberen Korb der Spülmaschine. Die Spülmaschine im normalen oder Schonprogramm laufen lassen. Nicht hitzetrocknen. 3 Schütteln Sie überschüssiges Wasser ab, und lassen Sie die Kammer an der Luft trocknen. Wenn Sie die Kammer sofort benötigen, trocknen Sie sie vorsichtig mit einem sauberen Geschirrtuch ab.

#### Hinweise

- Wenn sich in der Kammer Medikamentenrückstände ansammeln, wischen Sie die Kammer innen vorsichtig mit einem sauberen, weichen Tuch aus.
- Nicht auskochen oder sterilisieren.
- Vom Spülen zusammen mit übermäßig verschmutztem Geschirr wird abgeraten.
- Verwenden Sie bei Reinigung in einer Spülmaschine Klarspüler.
- Befolgen Sie zum Reinigen des Dosieraerosols die im Lieferumfang des Dosieraerosols enthaltenen Anweisungen.

#### Vorsichtshinweise

- Das Produkt kann dauerhaft beschädigt werden, wenn es ausgekocht, sterilisiert oder in einer Spülmaschine bei Temperaturen über 70 °C gereinigt wird.

## EL ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο αεροθάλαμος ***AeroChamber2go****** προορίζεται για χρήση με τις περισσότερες δοσιμετρικές συσκευές εισπνοής υπό πίεση για τη χορήγηση φαρμάκου υπό μορφή αερολύματος στους πνεύμονες.

Το κλινικό όφελος των αεροθαλάμων είναι η βελτίωση του συντονισμού της εισπνοής του φαρμάκου σας. Αυτό επιτυγχάνεται με τη συγκράτηση του φαρμάκου, ώστε να έχετε περισσότερο χρόνο να εισπνεύσετε, ενόσω φιλτράρονται τα μεγαλύτερα σωματίδια που δεν θα έφταναν στους πνεύμονές σας.

Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας.

### ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Όταν πιέζετε τη συσκευή εισπνοής, ο αεροθάλαμος διατηρεί το φάρμακο σε κατάσταση αναστολής. Αυτό σάς εξασφαλίζει περισσότερο χρόνο για εισπνοή και βοηθά στη χορήγηση του φαρμάκου στους πνεύμονες, όπου είναι

## NAČIN RADA

Kada pritisnete inhalator, komora zadržava lijek. Time se omogućuje više vremena za udah i olakšava doprema lijeka u pluća, gdje je to potrebno.

## ☐ UPOTREBA KOMORE

1 **Protresite** inhalator neposredno prije upotrebe (skinite poklopac)

2 **Umetnite** inhalator u stražnji dio komore

3 **Pritisnite** inhalator dok započinjete udisati **polako i duboko**

### ⓘ Napomene

- Obavezno pročitajte ove upute i upute isporučene s inhalatorom te ih spremite kako bi uvijek bile dostupne.
- Inhalator pritiščite polako jedanput po jedanput (1).
- Za vrijeme čekanja između ponavljanja pogledajte upute isporučene s inhalatorom.
- Komoru treba zamijeniti nakon 12 mjeseci uporabe.
- O svakom ozbiljnom štetnom događaju do kojeg dođe u vezi s proizvodom treba obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo države članice.

### ⚠ Mjere opreza

- Nemojte upotrebljavati s inhalatorima s tekućim aerosolom (npr. Respimat[†]), inhalatorima suhog praha ili raspršivačima. Komora nije dizajnirana za dopremanje ovih lijekova, stoga možda nećete dobiti odgovarajuću dozu.
- Nepoštivanje uputa može utjecati na dopremanje lijeka ili uzrokovati probleme s udisanjem.

### ⚠ Upozorenja

- Pažljivo pogledajte u komoru. Ako se u komori nalazi vidljiva prašina ili naslage, očistite je.
- Proizvod odmah zamijenite ako je komora oštećena ili neki dijelovi nedostaju.
- Ne ostavljajte dijete s komorom bez nadzora. Sadrži male dijelove koji mogu uzrokovati gušenje.

### Savjeti

- Da biste postigli najbolje rezultate, prije izdaha zadržite dah sve dok se osjećate ugodno. Time se povećava učinkovitost lijeka.
- Ako ne možete zadržati dah, možete jednostavno pritisnuti inhalator i normalno udahnuti i izdahnuti 2 puta kroz komoru da biste udahnuli lijek.

## ▲ KOMORA 2-U-1 + ZAŠTITNA KUTIJA ZA INHALATOR

Inhalator možete pohraniti u komoru.
Da biste otvorili komoru, pogledajte ▲.
Zatvaranje obrnutim redoslijedom (*zatvorite* 2 *pa* 1).

- Skinite poklopac s inhalatora prilikom njegove pohrane u komoru.
- Komora je zatvorena na oba kraja čime se sprječava stvaranje naslage.
- Osmišljeno je za većinu uobičajeno propisanih inhalatora. (Napomena: inhalator se prodaje zasebno.)

### ⚠ Oprez

- Nije osmišljeno za upotrebu s inhalatorima s oblim usnim nastavkom kao što je Airomir[†], Qvar[†] ili Alvesco[†]. Upotreba može prouzročiti prerano trošenje ili oštećenje proizvoda.

### ⚠ Upozorenja

- Prije pohrane inhalatora u komoru provjerite možete li je vi (ili vaše dijete) otvoriti.
- Komora nije namijenjena da je upotrebljavaju djeca mlađa od 5 godina.

## ČIŠĆENJE KOMORE

Komora se može upotrijebiti izravno iz pakiranja i mora se čistiti svaki tjedan.

1 Podignite poklopac i otvorite komoru kako biste izvadili inhalator. 2 Komoru operite u toploj, čistoj vodi s tekućim deterdžentom pažljivo tresući. Isperite čistom vodom. *ILI* Postavite na gornju rešetku perilice za posuđe kao što je prikazano. Pokrenite standardni ili kratki ciklus pranja perilice posuđa. Nemojte sušiti vrućim zrakom. 3 Otresite višak vode i ostavite da se osuši na zraku. Ako vam je komora potrebna odmah, pažljivo osušite čistom kuhinjskom krpom.

### ⓘ Napomene

- Ako primijetite nakupljanje lijeka u komori, pažljivo obrišite unutrašnjost komore čistom mekom krpom.
- Nemojte prokuhavati ni sterilizirati.
- Ne preporučuje se pranje u perilici posuđa s jako prljavim posuđem.
- Ako perete proizvod u perilici posuđa, koristite sredstvo za ispiranje.
- Za čišćenje inhalatora slijedite upute isporučene s inhalatorom.

### ⚠ Oprez

- Proizvod se može trajno oštetiti ako se prokuhava, steriliza ili opere u perilici posuđa na temperaturi iznad 70 °C.

# HU RENDELTETÉS

Az ***AeroChamber2go**** kamra magas nyomással működő adagolószelepes inhalátorral való használatra szolgál, a porlasztott gyógyszerek tüdőbe juttatására.
A kamrák klinikai előnye, hogy javítják a gyógyszer belégzésének koordinációját. Ezt a gyógyszer visszatartásával érik el, tehát időt biztosítva a belégzésre, és kiszűrve a nagyobb részecskéket, amelyek nem jutnának el a tüdőbe.
Amennyiben kérdése van, vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi szolgáltatóval.

## A KAMRA MŰKÖDÉSE

Az inhalátor lenyomásakor a gyógyszer a kamra belsejében marad. Ez több időt biztosít a belégzéshez és segít a gyógyszert a tüdőbe juttatni, ahol szükség van rá.

## ☐ A KAMRA HASZNÁLATA

1 **Rázza fel** az inhalátort közvetlenül a használat előtt

2 **Csatlakoztassa** az inhalátort a kamra hátuljához

3 **Nyomja le** az inhalátort, miközben lassan és mélyen elkezd belélegezni

### ⓘ Megjegyzések

- Olvassa el ezeket az utasításokat és az inhalátorhoz mellékelt utasításokat, és tartsa azokat könnyen hozzáférhető helyen.
- Egyszerre egy puffot alkalmazzon.
- Kövesse az inhalátorhoz mellékelt utasításokat arra vonatkozóan, hogy mennyi időt kell várni a következő használatig.
- A kamrát 12 hónap használat után ki kell cserélni.
- Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának.

### ⚠ Vigyázat

- Ne használja együtt finomköd-inhalátorokkal (pl. Respimat[†]), szárazpor-inhalátorokkal vagy porlasztókészülékekkel. A kamrát nem ilyen gyógyszerek bejuttatására tervezték, így előfordulhat, hogy Ön nem kapja meg a megfelelő adagot.
- Az utasítások be nem tartása befolyásolhatja a gyógyszer bejuttatását, illetve belégzési problémákat okozhat.

### ⚠ Figyelmeztetések

- Óvatosan nézzen bele a kamrába. Ha látható por vagy egyéb törmelék van a belsejében, tisztítsa meg a kamrát.
- Ha a kamra sérült vagy alkatrészei hiányoznak, azonnal cserélje ki.
- Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a kamrával. A készülék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladást okozhatnak.

### Tanácsok

- A legjobb eredmény elérése érdekében kilégzés előtt tartsa vissza a lélegzetét, amíg kényelmesnek érzi. Ez növeli a gyógyszer hatékonyságát.
- Ha nem tudja visszatartani a lélegzetét, egyszerűen nyomja meg az inhalátort és kétszer lélegezzen be és ki normál módon a kamrán keresztül a gyógyszer belégzéséhez.

## ▲ 2 AZ 1-BEN KAMRA + VÉDŐTOK AZ INHALÁTOR SZÁMÁRA

Az inhalátor tárolható a kamra belsejében.
A kamra kinyitását lásd: ▲.
Bezárás fordított sorrendben (2 *majd* 1 *lépés*).

- Ha az inhalátort a kamrában tárolja, vegye le annak kupakját.
- A kamra mindkét végén zárt, így segít megakadályozni az idegen anyagok bejutását.
- Úgy tervezték, hogy a legtöbb orvosi rendelvényre kapható inhalátorral kompatibilis legyen. (Megjegyzés: az inhalátor külön kapható)

### ⚠ Vigyázat

- Nem használható kerek szájrésszel rendelkező inhalátorokkal (pl.: Airomir[†], Qvar[†] vagy Alvesco[†]). Ezek használata korai elhasználódást vagy a készülék károsodását okozhatja.

### ⚠ Figyelmeztetések

- Győződjön meg arról, hogy Ön (és ha szükséges, gyermeke) ki tudja nyitni a kamrát, mielőtt az inhalátor tárolására használja.
- A kamrát 5 évesnél fiatalabb gyermekek nem használhatják.

## A KAMRA TISZTÍTÁSA

A kamra a csomagolás eltávolítása után azonnal használható, majd hetente meg kell tisztítani.

1 Emelje fel a tetőt és nyissa ki a kamrát az inhalátor eltávolításához. 2 Mossa el a kamrát meleg, tiszta vízzel és folyékony mosogatószerrel, finoman rázogatva. Öblítse le tiszta vízzel. *VAGY* Helyezze a mosogatógép felső polcára, az ábrán látható módon. Indítsa el a mosogatógépet normál vagy enyhén szennyezett edények mosogatására szolgáló programon. Ne alkalmazzon hővel történő szárítást. 3 Rázza ki a felesleges vizet, és hagyja a levegőn megszáradni. Ha azonnal szüksége van a kamrára, törölje szárazra egy tiszta konyharuhával.

### ⓘ Megjegyzések

- Ha gyógyszerlerakódást észlel a kamrában, óvatosan mossa le a kamra belsejét egy tiszta puha ronggyal.
- Ne fűzze ki és ne sterilizálja.
- Az erősen szennyezett edényekkel együtt történő mosogatás nem javasolt.
- Ha mosogatógépben tisztítja a készüléket, használjon öblítőszert.
- Az inhalátor tisztításánál kövesse az inhalátorhoz mellékelt utasításokat.

### ⚠ Vigyázat

- A termék tartósan károsodhat, ha kifőzik, sterilizálják vagy mosogatógépben 70 °C-nál magasabb hőmérsékleten tisztítják.

# IS ÁBENT NOTKUN

***AeroChamber2go**** hólfið er ætlað til notkunar með flestum innúðapústum til að koma lyfjum í úðaformi ofan í lungun.
Klínískar ávinningur slíks hólfs er að bæta innöndun lyfsins í réttum skammtastærðum. Þessu er náð fram með því að halda á lyfinu í hólfinu, sem gefur þér meiri tíma til að anda að þér á meðan stærri agnir eru síaðar frá þar sem þær myndu aldrei ná að fara ofan í lungu.
Hafðu samband við lækninn þinn ef þú vilt spyrja að einhverju.

## VERKUNARHÁTTUR

Þegar ýtt er á ústið heldur hólfið lyfinu kyrru í úðaformi. Það gefur þér meiri tíma til að anda því að þér og hjálpar við að koma lyfinu ofan í lungun, þar sem þess er þörf.

## ☐ NOTKUN HÓLFSINS

1 **Hristu** pústið strax fyrir notkun (taktu hettuna af)

2 **Festu** pústið aftan á hólfið

3 **Ýttu** á pústið og andaðu **hægt og djúpt** að þér

### ⓘ Athugasemdir

- Tryggðu að þessar leiðbeiningar og leiðbeiningarnar sem fylgja pústtækinu hafi verið lesnar og séu alltaf til staðar.
- Gefðu 1 púst í einu.
- Fylgdu þeim leiðbeiningum sem fylgdu með pústinu um hversu lengi skal bíða áður en endurtekið.
- Skipta skal hólfinu út eftir 12 mánaða notkun.
- Öll alvarleg tilvik sem hafa komið fram í tengslum við tækið skal tilkynna til framleiðanda og til viðkomandi yfirvalda í hverju landi fyrir sig.

### ⚠ Varúðarreglur

- Má ekki nota með úðastaukum (t.d. Respimat[†]), þurrduftspústum eða úðatækjum. Hólfið er ekki hannað til að virka með þessum lyfjum þannig að þú kannt að fá rangan skammt.
- Misbrestur á að fylgja leiðbeiningum getur haft áhrif á lyfjaskammt eða valdið öndunarerfiðleikum.

### ⚠ Viðvaranir

- Skoðaðu lofthólfið vandlega. Ef þar er nokkurt sýnileg ryk, eða önnur óhreinindi innan í hólfinu, þarft þú að þrífa það.
- Skiptu strax um tæki ef hólfið er skemmt eða það vantar einhverja hluti í það.
- Ekki skilja hólfið eftir þar sem börn geta náð til eða séð. Inniheldur smáhluti sem geta valdið kæfun.

### Ráð

- Til að fá sem bestar niðurstöður skaltu halda niðri í þér andanum eins lengi og þú getur áður en þú andar frá þér. Þetta hjálpar við að auka áhrif lyfsins.
- Ef þú getur ekki haldið niðri í þér andanum getur þú einfaldlega ýtt á pústið og andað eðlilega inn og út tvisvar sinnum í gegnum hólfið til að anda að þér lyfinu.

## ▲ 2 Í 1 HÓLF + HYLKI TIL AÐ GEYMA PÚSTIÐ Í

Þú getur geymt pústið þitt inni í hólfinu.
Til að opna hólfið sjá ▲.
Gerðu þetta í öfugri röð til að loka (*loka* 2 *síðan* 1).

- Taktu hettuna af pústinu þegar það er geymt inni í hólfinu.
- Hólfið er lokað í báða enda til að koma í veg fyrir að aðskotahlutir komist inn í það.
- Hannað til að passa utan um algengustu pústin. (Athugið: pústið er selt sér)

### ⚠ Varúð

- Ekki hannað fyrir notkun með pústum með hringlaga munnstykkjum, svo sem Airomir[†], Qvar[†] eða Alvesco[†]. Notkun gæti valdið ótímabæru sliti eða skemmdum á tækinu.

### ⚠ Viðvaranir

- Gakktu úr skugga um að þú (og barnið þitt ef við á) getir opnað hólfið áður en þú geymir pústið þitt inni í því.
- Hólfið er ekki ætlað til notkunar af börnum yngri en 5 ára.

## HÓLFIÐ ÞRIFIÐ

Þetta lofthólf má nota beint úr pakkanum og það ætti að þrífa vikulega.

1 Lyftu hettunni og opnaðu hólfið til að fjarlægja pústið. 2 Þvoðu hólfið í volgu, hreinu vatni með uppþvottalegi og hristu varlega. Skolaðu upp úr hreinu vatni. *EÐA* Settu í efri hilluna í uppþvottavél eins og myndin sýnir. Keyrðu uppþvottavélina á eðlilegum eða léttum þvottahring. Ekki þurrka með hitablástri. 3 Hristu burt allt auka vatn og leyfðu tækinu að þorna í lofti. Ef þú þarft að nota hólfið strax skaltu þurrka það varlega með hreinu viskastykki.

### ⓘ Athugasemdir

- Ef þú tekur eftir að lyfið sé að byggjast upp í hólfinu, skaltu þvo innri hlið lofthólfsins varlega með hreinum klút.
- Má ekki sjóða né dauðhreinsa.
- Ekki er ráðlagt að þvo tækið í uppþvottavél með mjög óhreinu leirtaui.
- Ef tækið er þveginn í uppþvottavél skal nota aukaskolefni.
- Til að hreinsa pústtækið skal fylgja þeim leiðbeiningum sem fylgdu með tækinu.

### ⚠ Varúð

- Varan getur eyðilagst, ef hún er soðin, dauðhreinsuð eða þvegin í uppþvottavél við hitastig sem er hærra en 70°C.

# IT USO PREVISTO

La camera ***AeroChamber2go**** è destinata all'uso con la maggior parte degli inalatori predosati pressurizzati per l'erogazione di farmaci aerosol ai polmoni.
Il beneficio clinico delle camere è il miglioramento della coordinazione dell'inalazione del farmaco. Questo avviene poiché il farmaco viene trattenuto, lasciando più tempo a disposizione per l'inalazione e filtrando le particelle più grandi che altrimenti non raggiungerebbero i polmoni.
In caso di domande, consultare il proprio medico.

## FUNZIONAMENTO

Quando si preme l'inalatore, la camera mantiene il farmaco in sospensione. Questo consente di avere più tempo per inspirare e aiuta a somministrare il farmaco ai polmoni, ai quali è necessario.

## ☐ UTILIZZO DELLA CAMERA

1 **Agitare** l'inalatore immediatamente prima dell'uso (rimuovere il tappo)

2 **Inserire** l'inalatore nella parte posteriore della camera

3 **Premere** l'inalatore mentre si inizia a respirare **lentamente e profondamente**

### ⓘ Note

- Assicurarsi di leggere e avere sempre a disposizione queste istruzioni e le istruzioni fornite insieme all'inalatore.
- Erogare un (1) puff alla volta.
- Seguire le istruzioni fornite con l'inalatore sul tempo di attesa prima di ripetere l'operazione.
- La camera deve essere sostituita dopo 12 mesi di utilizzo.
- Eventuali incidenti gravi verificatisi con l'uso del dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro.

### ⚠ Attenzione

- Attenzione: Non utilizzare con inalatori di nebulizzazione fine Soft Mist (Respimat[†]) o inalatori o nebulizzatori di polvere secca. La camera non è stata progettata per la somministrazione di questi farmaci, pertanto non si riceverebbe la dose corretta.
- La mancata osservanza delle istruzioni può influire sulla somministrazione del farmaco o causare problemi di inalazione.

### ⚠ Avvertenze

- Guardare con attenzione nella camera e pulirla se sono presenti polvere o altri residui visibili.
- Sostituire immediatamente la camera se presenta danni o parti mancanti.
- Non lasciare la camera incustodita in presenza di bambini. Contiene parti piccole che possono causare soffocamento.

### Suggerimenti

- Per risultati ottimali, trattenere il respiro il più possibile, senza sforzarsi, prima di espirare. Questo migliora l'efficacia del farmaco.
- Se non riesce a trattenere il respiro, premere l'inalatore e inspirare ed espirare normalmente 2 volte attraverso la camera per inalare il farmaco.

## ▲ CAMERA 2 IN 1 + CUSTODIA PROTETTIVA PER L'INALATORE

L'inalatore può essere conservato all'interno della camera.
Per aprire la camera vedere ▲.
Invertire l'ordine per chiudere (*chiudere prima* 2 *poi* 1).

- Rimuovere il tappo dall'inalatore quando lo si ripone all'interno della camera.
- La camera è chiusa su entrambe le estremità per prevenire l'ingresso di residui.
- La camera è progettata per essere adatta alla maggior parte degli inalatori prescritti. (Nota: l'inalatore è venduto separatamente)

### ⚠ Attenzione

- Non adatta all'uso con inalatori con boccaglio tondo come Airomir[†], Qvar[†] o Alvesco[†]. L'uso può causare usura prematura o danni al dispositivo.

### ⚠ Avvertenze

- Assicurarsi che l'utente (o il bambino) sia in grado di aprire la camera prima di riporre l'inalatore al suo interno.
- La camera non è destinata all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 5 anni.

## PULIZIA DELLA CAMERA

La camera può essere utilizzata immediatamente dopo averla estratta dalla confezione; in seguito, deve essere pulita settimanalmente.

1 Sollevare il tappo e aprire la camera per rimuovere l'inalatore. 2 Lavare la camera in acqua calda e pulita con detersivo liquido per piatti, agitando delicatamente. Sciacquarla con acqua pulita. *OPPURE* Posizionarla sul cestello superiore della lavastoviglie come illustrato. Avviare la lavastoviglie con un ciclo normale o leggero. Non asciugare a caldo. 3 Rimuovere l'acqua in eccesso e lasciare asciugare all'aria. Se è necessario utilizzare la camera immediatamente, asciugarla delicatamente con uno panno pulito.

### ⓘ Note

- Se si osserva un deposito di farmaco nella camera, lavare delicatamente l'interno della camera con un panno morbido e pulito.
- Non bollire o sterilizzare.
- Non è consigliabile lavare in lavastoviglie insieme a stoviglie eccessivamente sporche.
- In caso di lavaggio in lavastoviglie, utilizzare un prodotto brillantante.
- Per pulire l'inalatore, seguire le istruzioni fornite con il prodotto.

### ⚠ Attenzione

- Il prodotto potrebbe danneggiarsi in modo irreparabile se viene bollito, sterilizzato o lavato in lavastoviglie a una temperatura superiore a 70 °C.

# LT PASKIRTIS

*„AeroChamber2go*“* kamera skirta naudoti su daugeliu sėleninių matuojamų dozių inhaliatorių, kuriais aerozolizuoti vaistai perduodami į plaučius.
Klinikinė kamerų nauda – pagerinama vaistų įkvėpimo koordinacija. To pasiekiama sulaikant vaistus ir leidžiant jums ilgiau įkvėpti, tuo pačiu metu išfiltruojant didesnes daleles, kad jos nepasiektų jūsų plaučių.
Jei turite klausimų, susisiekite su savo sveikatos priežiūros paslaugų teikėju.

## KAIP TAI VEIKIA

Paspaudus inhaliatorių, kameroje laikomi ore pakibę vaistai. Tai suteikia jums daugiau laiko įkvėpti ir padeda vaistams patekti į plaučius, kur jų reikia.

## ☐ KAMEROS NAUDOJIMAS

1 **Supurtykite** inhaliatorių prieš pat jį naudodami (nuimkite dangtelį)

2 **Įstatykite** inhaliatorių į galinę kameros dalį

3 **Paspauskite** inhaliatorių, kai pradėsite kvėpuoti **lėtai ir giliai**

### ⓘ Pastabos

- Būtinai perskaitykite šias ir su inhaliatoriumi pateiktas instrukcijas bei jas visada laikykite pasiekiamoje vietoje.
- Vienu metu atlikite 1 įpurškimą.
- Prieš pakartodami šį veiksmą, palaukite tiek laiko, kiek nurodyta su inhaliatoriumi pateiktose instrukcijose.
- Po 12 naudojimo mėnesių kamerą reikia pakeisti.
- Apie bet kokius rimtus incidentus, įvykusius naudojant prietaisą, būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai valstybės narės institucijai.

### ⚠ Perspėjimai

- Perspėjimas. Nenaudokite su „Soft Mist“ inhaliatoriais (t. y. „Respimat[†]“), sausų miltelių inhaliatoriais ar nebulizatoriais. Kamera neskirta šiems vaistams įpurkšti, tad galite negauti reikiamos dozės.
- Nesilaikant instrukcijų, gali pablogėti vaistų įpurškimas arba gali kilti įkvėpimo problemų.

### ⚠ Įspėjimai

- Atsargiai apžiūrėkite kamerą. Jei viduje matyti bent kiek dulkių ar kitų nuosėdų, kamerą išvalykite.
- Jei kamera pažeista ar joje trūksta dalių, nedelsdami pakeiskite.
- Nepalikite kameros be priežiūros, jei šalia yra vaikų. Joje yra smulkių dalių, kuriomis galima užspringti.

### Patarimai

- Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, prieš iškvėpdami sulaikykite kvėpavimą tiek laiko, kiek jausitės patogiai. Taip pagerinamas vaisto veiksmingumas.
- Jei negalite sulaikyti kvėpavimo, galite tiesiog paspausti inhaliatorių ir įprastai 2 kartus įkvėpti ir iškvėpti per kamerą, kad įkvėptumėte vaisto.

## ▲ KAMERA „DU VIENAME“ + APSAUGINĖ DĖŽUTĖ JŪSŲ INHALIATORIUI

Inhaliatorių galima laikyti kameros viduje.
Norėdami atidaryti kamerą, žr ▲.
Norėdami uždaryti, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka (*uždarykite* 2 *paskui* 1).

- Laikydami inhaliatorių kameros viduje, nuimkite dangtelį.
- Kamera yra uždaryta iš abiejų galų, kad nepatektų nešvarumai.
- Ji sukurta taip, kad joje tilptų dažniausiai skiriami inhaliatoriai. (Pastaba: inhaliatorius parduodamas atskirai)

## ⚠ Perspėjimas

- Neskirta naudoti su apvalių kandiklių inhaliatoriais, kaip antai „Airomir[†]“, „Qvar[†]“ ar „Alvesco[†]“. Jei jie bus naudojami, prietaisas gali per anksti nusidėvėti arba sugesti.

### ⚠ Įspėjimai

- Prieš laikydami inhaliatorių viduje, įsitikinkite, kad jūs (ir, jei taikoma, jūsų vaikas) galite atidaryti kamerą.
- Kamera nėra skirta jaunesniems nei 5 metų vaikams.

## KAMEROS VALYMAS

Šią kamerą galima naudoti iš karto išėmus iš pakuotės ir ją reikėtų valyti kas savaitę.

1 Pakelkite dangtelį ir atidarykite kamerą, kad išimtumėte inhaliatorių. 2 Nuplaukite kamerą šiltu, švariu vandeniu su skystu indų plovikliu, švelniai maišydami. Nuskalaukite švariu vandeniu. *ARBA* Padėkite ant viršutinės indaplovės lentynos, kaip parodyta. Paleiskite indaplovę veikti įprastu arba lengvu ciklu. Nedžiovinkite karščiu. 3 Nukratykite vandens perteklių ir palikite gaminį džiūti. Jei kameros reikia nedelsiant, švelniai nusausinkite švariu indų rankšluosčiu.

### ⓘ Pastabos

- Pastebėję, kad kameroje kaupiasi vaistai, švelniai išplaukite kameros vidų naudodami minkštą švarią šluostę.
- Nevirinkite ir nesterilizuokite.
- Nerekomenduojama plauti indaplovėje kartu su itin nešviarais indais.
- Jei valote indaplovėje, naudokite pagalbinę skalavimo priemonę.
- Norėdami nuvalyti inhaliatorių, vykdykite su juo pateiktas instrukcijas

### ⚠ Perspėjimas

- Virinant, sterilizuojant arba plaunant indaplovėje aukštesnėje nei 70°C temperatūroje, gaminį galima nepataisomai sugadinti.

# LV PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

***AeroChamber2go**** kameru ir paredzēts lietot ar mērītu devu inhalatoriem zem vislielākā spiediena, lai palušās ievaditu aerosola formā pārverstas zāles.
Kameru kliniskais ieguvums ir uzlabota zāļu inhalāciju saskaņošana. Tas tiek panākts ar zāļu aizturēšanu, nodrošinot vairāk laika ieelpošanai, vienlaikus izfiltrējot lielākas daļiņas, kas nesasniegs jūsu plaušas.
Ja jums ir kādi jautājumi, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu.

## DARBĪBAS PRINCIPS

Nospiežot inhalatoru, kamera aiztur suspendētās zāles. Šādi jums ir vairāk laika inhalēt zāles, un tas palīdz ievadīt zāles plaušās, kurām tās ir nepieciešamas.

## ☐ KAMERAS LIETOŠANA

1 **Sakratiet** inhalatoru tieši pirms lietošanas (noņemiet vāciņu)

2 **Ievietojiet** inhalatoru kameras aizmugurē

3 **Spiediet** inhalatoru, vienlaikus **lēnām un dziļi** uzsākot ieelpu

### ⓘ Piezīmes

- Pārliecinieties, ka šī pamācība un inhalatoram pievienotā pamācība ir izlasītas un vienmēr ir pieejamas.
- Vienlaikus ievadiet 1 izsmidzinātāja devu.
- Ievērojiet inhalatoram pievienotās pamācības par to, cik ilgi jāgaida pirms atkārtošanas.
- Kamera ir jānomaina pēc 12 mēnešus ilgas izmantošanas.
- Par visiem nopietnajiem starpgadījumiem, kas notikuši saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un dalībvalsts kompetentajai iestādei.

### ⚠ Piesardzības pasākumi

- Nelietojiet lēnas darbības izsmidzināšanas inhalatorus (piemēram, Respimat[†]), sausā pulvera inhalatorus vai smidzinātājus. Kamera ar aizturošo vārstu nav paredzēta šo zāļu piegādei, un tādējādi jūs varat nesaņemt atbilstošo devu.
- Šī norādījuma neievērošana var ietekmēt zāļu piegādi un izraisīt problēmas ar inhalāciju.

### ⚠ Brīdinājumi

- Rūpīgi ielūkojieties kamerā. Ja iekšpusē ir redzami putekļi vai citi gruži, iztīriet kameru.
- Nekavējoties nomainiet kameru, ja tā ir sabojāta vai ja tai trūkst detaļu.
- Neatstājiet kameru bez uzraudzības kopā ar bērniem. Satur mazas detaļas, kas var izraisīt nosmakšanu.

### Padomi

- Lai iegūtu vislabākos rezultātus, pirms izelpas aizturēt elpu tik ilgi, cik jūtaties droši. Tas uzlabo zāļu iedarbību.
- Ja nevarat aizturēt elpu, varat vienkārši nospiest inhalatoru un normāli ieelpot un izelpot 2 reizes caur kameru, tādējādi ieelpojot zāles.

## ▲ DIVI VIENĀ KAMERA UN AIZSARGKORPUSS JŪSU INHALATORAM

Inhalatoru var uzglabāt kamerā
Kameras atvēršana skatiet ▲.
Aizvēršanai veiciet darbības pretējā secībā (*aizveriet, izpildot* 2 *darbību, pēc tam* 1 *darbību*).

- Noņemiet vāciņu no inhalatora, kad uzglabājot to kamerā.
- Kamera ir noslēgta no abām pusēm, neļaujot iekļūt netīrumiem.
- Tā ir piemērota vairumam nozīmēto inhalatoru. (Piezīme: inhalators tiek pārdots atsevišķi)

### ⚠ Uzmanību

- To nav paredzēts lietot ar apļveida iemuša inhalatoriem, piemēram, Airomir[†], Qvar[†] vai Alvesco[†]. Lietošana var radīt ierīces priekšlaicīgu nolietojumu vai sabojāt to.

### ⚠ Brīdinājumi

- Pirms inhalatora uzglabāšanas kamerā pārliecinieties, ka jūs (un, ja attiecināms, jūsu bērns) varat atvērt kameru.
- Nav paredzams, ka kameru lietos bērni, kas jaunāki par 5 gadiem.

## KAMERAS TĪRĪŠANA

Kameru var lietot, tīklīdz tā ir izņemta no iepakojuma, un pēc tam tīrīt to reizi nedēļā.

1 Paceliet vāciņu un atveriet kameru, lai izņemtu inhalatoru. 2 Mazgājiet kameru siltā, tīrā ūdenī ar šķidru trauku mazgājamo līdzekli, saudzīgi pakratot to. Noskalojiet tīrā ūdenī. *VAI* Ievietojiet kameru trauku mazgājamās mašīnas augšējā stativā, kā redzams. Darbiniet trauku mazgājamo mašīnu, izmantojot parasto vai vieglo ciklu. Nekarsējiet sausu. 3 Nokratiet lieko ūdeni un ļaujiet nožut apkārtējā gaisā. Ja kamera ir nepieciešama nekavējoties, saudzīgi nosusiniet ar tīru trauku dvieli.

### ⓘ Piezīmes

- Ja pamanāt, ka kamerā uzkrājas zāles, saudzīgi iztīriet kameras iekšpusi ar tīru mikstu drānu.
- Nevāriet un nesterilizējiet.
- Nav ieteicams mazgāt kopā ar pārāk netīriem traukiem.
- Ja mazgājat trauku mazgājamajā mašīnā, izmantojiet skalošanas līdzekli.
- Lai tīrītu inhalatoru, ievērojiet inhalatoram pievienotos norādījumus.

### ⚠ Uzmanību

- Izstrādājumu iespējams neatgriezeniski sabojāt, ja tas tiek vārīts, sterilizēts vai tīrīts trauku mazgājamajā mašīnā, izmantojot temperatūru, kas pārsniedz 70 °C.

# MT UŻU INTENZJONAT

It-tubu ta' ***AeroChamber2go**** huwa maħsub għall-użu mal-biċċa l-kbira tal-inalaturi ppressati b'doża mkejla biex jaħtu l-mediċina f'forma ta' aerosols lill-pulmun. Il-benefiċċju kliniku tat-tubu hu li jtejbu l-koordinazzjoni tal-inalazzjoni tal-mediċina tiegħek. Dan isir billi jippermetuk l-mediċina, biex ikollok iżjed ħin biex tieħu nifs 'il ġewwa filwaqt li jiġu ffiltrati l-partikuli akbar li ma jkunux se jasluu sal-pulmun.
Jekk għandek xi mistoqsijiet, jekk joħgħobok ikkuntattja lill-fornitur tal-kura tas-saħħa tieġħek.

## KIF JAĦDEM

Meta taħfas l-inalatur, it-tubu jżomm il-mediċina sospiża fih. Dan jagħtik iżjed ħin biex tieħu nifs 'il ġewwa sabiex il-mediċina tasal sal-pulmun, fejn hi bżonnjuża.

## ☐ KIF TUŻA T-TUBU

1 **Hawwad** l-inalatur immedjatament qabel tużah (neħħi l-għatu)

2 **Daħħal** l-inalatur fil-parti ta' wara tat-tubu

3 **Agħfas** l-inalatur hekk kif tibda tieħu n-nifs 'il ġewwa **bil-mod u fil-fond**

### ⓘ Noti

- Kun żgur li tkun qrajt dawn l-istruzzjonijiet u l-istruzzjonijiet ipprovduti mal-inalatur u li dawn jinżammu disponibbli f'kull mument.
-Ħu neħħa waħda (1) kull darba.
- Segwi l-istruzzjonijiet ipprovduti mal-inalatur dwar kemm għandek tistenna qabel tirrepeti.
- It-tubu għandu jiġi sostitwit wara 12-il xahar ta' użu.
- Kwalunkwe inċident serju li seħħ f'rabta mal-apparat għandu jiġi rapportat lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru.

### ⚠ Prekawzjonijiet

- Tużax ma' Inalaturi tal-Fwar li Tiġbed man-Nifs (jigifieri Respimat[†]), Inalaturi tat-Trab Niexef jew Nebulizzaturi. It-tubu ma ġiex iddisinjat biex jaħtu dawn il-mediċini u għalhekk jista' jkun li ma tiħux id-doża t-tajba.
- Nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet jista' jaffettwa l-għoti tal-mediċina jew jikkawża problemi bl-inalazzjoni.

### ⚠ Twissijiet

- Ħares ġewwa t-tubu b'attenzjoni. Jekk hemm xi trab jew xi frak viżibbli iehor ġo fih, naddaf it-tubu.
- Ibdel it-tubu immedjatament jekk għandu l-ħsara jew fih xi partijiet neqsin.
- Thallix it-tubu waħdu u mingħajr ma jkun qed jiġi mħares fejn hemm it-tfal. Fih biċċiet żgħar li jistgħu jikkawżaw fgar.

## Pariri

- Ghall-aqwa riżultati, żomm in-nifs għal kemm inti komdu qabel titilqu. Dan itejjeb l-effettività tal-mediċina.
- Jekk ma tistax iżżomm nifsek,ista' sempliċiment taħfas l-inalatur u tieħu u tonfoh in-nifs normali darbtejn minn ġot-tubu biex tieħu l-mediċina tieġħek man-nifs.

## ▲ 2 F'1 TUBU + KISI PROTETTIV GĦALL-INALATUR TIEGĦEK

L-inalatur tieġħek jista' jinħażen fit-tubu.
Biex tiftaħ it-tubu ara ▲.
Aġħmilhom bil-maqlub biex taġħlqu (*l-ewwel aġħlaq* 2 *imbagħad* 1).

- Neħħi l-għatu mill-inalatur meta taħżnu fit-tubu.
- It-tubu huwa maħluq miż-żewġ truf u b'ħekk jipprevjeni d-dħul tal-frak.
- Iddisinjat biex joqoġħdu fih l-inalaturi li jiġu preskritti l-aktar. (Nota: l-inalatur jinbiegħ għalih)

### ⚠ Attenzjoni

- Mhux maħsub biex jintuża ma' inalaturi b'parti tal-ħalq tonda, bħal Airomir[†], Qvar[†] jew Alvesco[†]. L-użu jista' jikkawża deterjorament jew ħsara lill-apparat qabel iż-żmien.

### ⚠ Twissijiet

- Żgura li inti (u jekk applikabbli, it-tifel jew tifla tieġħek) tista' tiftaħ it-tubu qabel taħżen l-inalatur tieġħek ġo fih.
- It-tubu mhuwiex maħsub għall-użu minn tfal li għandhom anqas minn 5 snin.

## KIF TNADDAF IT-TUBU

Dan it-tubu jista' jintuża dritt kif toħorġu mill-pakkett u għandu jitnaddaf kull ġimgħa.

1 Gholli l-għatu u iftaħ it-tubu biex tneħħi l-inalatur. 2 Aħsel it-tubu f'lma shun nadif b'deterġent likwidu tal-platti, filwaqt li tħawdu bil-mod. Laħalha f'lma nadif. *JEW* Poġġih fl-ixkaffa ta' fuq tad-dishwasher kif muri. Ħaddem id-dishwasher b'ciklu normali jew ħafif. Tnixxifx bis-shana. 3 Ħawdu bis-saħħa biex tneħħi l-ilma żejjed u ħallih jinxef bl-arja. Jekk teħtieġ it-tubu immedjatament, nixxfu bil-galbu b'sarvetta nadifa.

### ⓘ Noti

- Jekk tinnota akkumulazzjoni tal-mediċina fit-tubu tieġħek, aħsel in-naħa ta' ġewwa tat-tubu bil-mod b'żarruta ratba nadifa.
- Tgħallihx jew tisterilizzahx.
- Mhuwiex rakkomandat li tpoġġih f'dishwasher ma' pllikti maħmugħin ħafna.
- Jekk se tnaddfu f'dishwasher, uża aġent għat-tlaħlih.
- Għat-tindif tal-inalatur, segwi l-istruzzjonijiet ipprovduti mal-inalatur.

### ⚠ Attenzjoni

- Il-prodott tista' ssirlu ħsara permanenti jekk tgħallih, tisterilizzah jew tnaddfu f'dishwasher b'temperatura ta' iżjed minn 70°C.

# NL BEOOGD GEBRUIK

De ***AeroChamber2go**** kan in combinatie met de meeste dosisaërosolen worden gebruikt om de medicatie te inhaleren.
Het klinische voorde